

**CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA (COSTA RICA)
1 LA UNIVERSITAT DE VALENCIA (ESPANYA)**

D'una banda, Na María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de Valencia, Estudi General, amb domicili social en Valencia, av. Blasco Ibáñez número 13 [C.P. 46010] i amb CIF: Q-4618001-0, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada pera este acte en virtut de l'article 94 deis Estatuts de la Universitat de Valencia, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell [DOGV 2004/8213] , modificats per Oecret 45/2013, de 28 de març, del Consell [DOGV 2013/6994] i facultada a partir del seu nomenament pel Oecret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell [DOGV 2018/8270).

□'una altra part, la Universidad de Costa Rica, d'ara en avant denominada "UCR", cédula jurídica 4-000-0-42149, amb domicili en San Pedro de Montes d'Oca, en aquest acte representada pel Sr. Gustavo GUTIÉRREZ ESPELETA, Doctor en Biología amb especialitat en Genética, amb cédula d'identitat número , veí de Sabanilla de muntanyes d'Oca, divorciat, en la seua condició de Rector, nomenat en Asamblea Plebiscitaria celebrada el 27 de novembre de l'any 2020, per un període compres entre 1'1 de gener de 2021 fins al 31 de desembre de 2024, qui va ser juramentado pel Consell Universitari en sessió solemne Núm. 6458, celebrada el 17 de desembre de 2020, amb facultats de representant judicial i extrajudicial en concordança amb l'article quaranta incís a) de l'Estatut Organíc de la Universidad de Costa Rica.

EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessaria per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

CLAUSULES

PRIMERA. Propòsit

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitaria en els camps de la docència i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

SEGONA. Abast

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

- 1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques [cursos, seminaris, etc.)
- 2) Informar l'altra part deis congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.
- 3) Afavorir, dins deis reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració.
- 4) Recalzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ deis departaments respectius.

TERCERA. Acords específics

Per al desenvolupament de les activitats esmentades en la Clausula 11 que no s'hagen desenvolupat en el present document i que així ha requerisquen, s'haura de subscriure un acord específic que incloura la següent informació com a mínim:

1. Elaboració de les responsabilitats i beneficis per a cada institució.
2. Objectiu i programació de l'activitat específica.
3. Pressupostos i fonts de finanament per a cada activitat. Tates dues institucions acorden que tates les disposicions específiques i plans d'activitats seran negociades i dependran de la disponibilitat de fans.
4. Qualsevol altre punt que s'estime necessari per a una gestió eficient de l'activitat.

QUARTA. Mobilitat acadèmica i administrativa

1. Cada any, durant el període de vigència d'aquest Conveni, tantes dues parts podran rebre persones acadèmiques i administratives de l'altra universitat. La duració de cada visita es determinarà cas per cas i prevé acord mutu.
2. La universitat amfitriona els brindarà les condicions que hagen sigut acordades i els orientarà en la ubicació del seu hostalatge.
3. Les persones acadèmiques participants d'aquesta mobilitat podran impartir lliçons, dictar conferències, formular investigacions i/o assessorar la comunitat acadèmica, administrativa i estudiantil, segons corresponga en la universitat amfitriona, segons es determine per mutu acord entre les institucions i en cada cas particular. El personal acadèmic visitant haurà de tenir un maneig suficient de l'idioma d'instrucció si se'ls convidarà a impartir cursos.
4. Tantes dues institucions poden acceptar també acadèmics per a realitzar passants d'investigació de curta duració. Les persones acadèmiques hauran d'enviar els seus plans de treball i cronograma d'activitats a la universitat amfitriona per a la seua aprovació. Els termes que regularan cada estada seran formalitzats entre la universitat amfitriona i la persona passant, en un acord específic proposat per la universitat amfitriona.
5. La mobilitat dins del marc d'aquest Conveni no dóna el dret a un suport financer automàtic per part de la universitat d'origen. La realització de la mobilitat estarà condicionada a l'obtenció dels fons financers necessaris, els quals també poden ser aportats pel propi personal acadèmic i administratiu.
6. Les persones acadèmiques i administratives hauran de complir amb les regulacions migratòries del país amfitrió. Estaran subjectes, a més, a les normes i regulacions d'aquesta universitat que li siguen aplicables. Les contravencions a aquests reglaments resultaran en la terminació de la relació amb la universitat amfitriona.
7. Cada persona acadèmica i administrativa serà responsable d'obtenir una polissa d'asseguració mèdica/salut, que complisca amb els requisits de la universitat amfitriona,

que incloga especialitats, cirurgia, emergéncies dentals, internament, pandémia i quarantena, evacuació mèdica i repatriació de restes.

8. La mobilitat acadèmica i administrativa estara subjecte a l'aprovació de la unitat corresponent en la universitat d'origen, així com en la qual ha rep. Qualsevol altre detall respecte a la visita d'acadèmics s'acordara mútuament entre les Parts, segons cada cas particular.

QUINTA. Pressupost

1. Tates dues institucions acorden que tates les disposicions específiques plans d'activitats seran negociades i dependran de la disponibilitat de fans.
2. Tates dues universitats acorden cercar el suport economic d'organitzacions nacionals i internacionals, a fi que les activitats de cooperació s'implementen segons els termes indicats en el present Memorandum.

SISENA. Administració del conveni

L'administració d'aquest Acord Específic sera responsabilitat del Servei de Relacions Internacionals de la UV i de la Direcció de l'Oficina d'Assumptes Internacionals i Cooperació Externa de la UCR. Tates les comunicacions hauran de ser enviades per escrit i remeses a les següents adreces:

En la UV:

Contacte acadèmic:

Prof. Juan Carlos Siurana Aparisi,
Departament de Filosofia, Coordinador del Programa de Doctorat en Ètica
Democràcia.
Facultat de Filosofia i Ciéncies de l'Educació

Contacte administratiu:

Servei de Relacions Internacionals
Pl. Cisneros, 4 Palau de Cerveró
46003 Valencia - España
Tel: (+34] 96 3864017

VNIVE ITAT ID VALENCIA.

Email: convenis@uv.es



En UCR:

Adre<;:a, Oficina d'Assumptes Internacionals i Cooperació Externa

Universidad de Costa Rica

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio

Apartat Postal 11501-2060 UCR

San Pedro de Montes d'Oca, San José, Costa Rica

Tel: + [506) 2511-5080

Fax: + [506) 2225-5822

Correu: oaice.recepcion@ucr.ac.cr

SETENA. Vigencia, modificació i terminació

1. El present acord haura de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat per els/les representants legals respectius, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en aquest.
2. Aquest acord tindra una duració de quatre (4) anys llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim d'un (1) mes i sense perjudici que pugua afectar la terminació de les activitats en procés en aquest moment.
3. La duració d'aquest conveni podra ser prorrogada per un període de quatre anys més, a iniciativa de qualsevol de les parts, previ acord escrit, tres (3) mesos abans de la data de la seua finalització.
4. La modificació d'aquest conveni, per comú acord de tates dues Institucions, requerira el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

OCTAVA. Comissió Mixta de Vigilancia i Control

Es crea una Comissió Mixta de Vigilancia i Control del conveni, integrada pels contactes administratius del present Conveni i segons s'esmenta en la Clausula Sisena, que s'encarregara de la resolució deis problemes que puguen suscitar-se entorn de la seua interpretació i compliment; tot sera resolt amistosament per consulta mútua o negociació.

NOVENA. Clausula de protecció de Dades

Tates dues parts s'obliguen al compliment del Reglament (UE), 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; així com a la Llei organica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Oades Personals i garantia deis drets digitals. A aquest efecte, les entitats signants del Conveni tindran la consideració de responsables de les respectives activitats de tractament de dades recaptades deis participants en les activitats conformades en els programes de cooperació que són objecte del present conveni.

La informació relativa a les parts, sera tractada amb l'única fi d'executar el present conveni. Així mateix, les parts garanteixen complir amb el deure d'informació respecte deis participants en els programes de cooperació interuniversitaria en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior, possibilitant l'exercici deis drets de: accés, rectificació, cancel·lació/supressió, oposició, limitació i portabilitat, davant la part que corresponga a través de comunicació per escrit al domicili social que conste en l'encapçalament del present document, o per correu electronic (lopd@uv.es/ oaice.recepcion@ucr.ac.cr) aportant fotocopia del seu NI o document equivalent i identificant el dret que se sol·licita.

Així mateix, la Universitat de Valencia té habilitada l'adreça: lopd@uv.es per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en materia de protecció de dades de caracter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

DECIMA. Clausula de transparencia

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparencia, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana [d'ara endavant LTCV), la Universitat de Valencia procedira a publicar en el seu portal de transparencia la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/ o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiaries,

El present Memorandum ha sigut negociat en espanyol i traduït al valencia. Se signen das exemplars en espanyol i dos en valencia; tots, originals. En cas de dubtes en la interpretació, prevaldra la versió en espanyol.

UNIVERSITAT DE VALENCIA,

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA



Dra. María Vicenta Mestre Escrivé
RECTORA

Data: *D 8 JIJL 2021*

Jr. Gustavo Gutiérrez Espeleta
RECTOR

Data: *2 li AGO. 2021*